

P O P E J O H N P A U L I I  
POLISH CENTER

copyrights by the polish center 2006

Roman Catholic Church, Diocese of Orange

SEPTEMBER 23, 2007, TWENTY FIFTH SUNDAY IN ORDINARY  
TIME ~ 23 WRZESIEŃ, XXV NIEDZIELA ZWYKŁA

CENTRUM POLONIJNE IM. JANA PAWŁA II

**MASS SCHEDULE:**

***Saturday Vigil Mass:***

4:00pm in English

***Sunday Masses:***

7:00am Tridentine Mass

9:00am in English

10:30am in Polish

***Weekday Masses:***

Tue-Fri 8:30am English

***First Friday Masses and Adoration:***

8:30am in English

7:30pm in Polish

**PORZĄDEK MSZY ŚW.:**

***Msza Sobotnia***

4:00pm w j. angielskim

***Msze niedzielne***

7:00am Msza Trydencka

9:00am w j. angielskim

10:30am w j. polskim

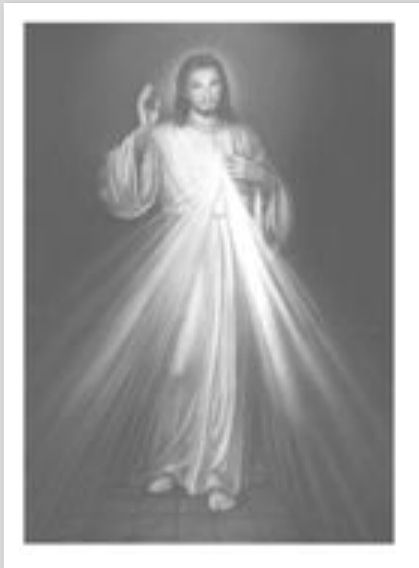
***Msze poranne w tygodniu***

od wtorku do piątku 8:30am

***Pierwszy Piątek Miesiąca i Adoracja***

8:30am w j. angielskim

7:30pm w j. polskim



Confessions 30  
min before each  
Mass

\*

Marriages, bap-  
tisms by appoint-  
ment



**Director**  
Rev. George P. Blais  
**Assisting**  
Rev. Henry Noga SVD

**Pastoral Assistant**  
Slavomir Zatoka

tel/fax: 714-996-8161  
tel. 714-996-8130

e-mail: [office@polishcenter.org](mailto:office@polishcenter.org)  
website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)  
3999 Rose Dr, Yorba Linda,  
CA 92886

## MESSAGE FROM THE DIRECTOR

### Sept. 22 -23 XXVth Sunday in Ordinary Time

Last week, we heard the story of the Prodigal Son, from the 15th chapter of Luke's Gospel. This week, We begin the 16th chapter of Luke with the story of the creative manager who is about to lose his job. These Gospel stories are important for us to reflect upon because they help us to direct our lives and actions to God our heavenly Father.

In the story of the Prodigal Son, we are reminded of God's unconditional love and mercy. As the father in the story goes out to meet his son with open arms, so does God the Father come out to welcome us home when we ask for His forgiveness. May we always be like the younger son who recognized his need for reconciliation and repentance and may we also be like the father who is ready to welcome the repentant sinner. As Jesus said; "love the sinner while you despise the sin." In being like the younger son, may we avail ourself of the great gift of the sacrament of reconciliation that Jesus gave us through His apostles.

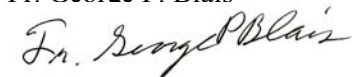
In the story of the creative manager, we learn what it means to discover our faults and make amends for these sins. The manager decides to write off some of the debt owed to his employer because he wants to be liked and taken care of when he loses his job. His motivation may not be pure; however, he is rewarded by his employer for realizing and acting on his creativity.

Each of us have been given gifts by God and these gifts are to be used for the greater glory and teaching of God our Father and Jesus His Son. Like the manager in the Gospel story, we are called to be stewards of the gifts which we have received and we are to use these gifts wisely. Sometimes we realize that we have not been as faithful or generous in our role as steward; therefore like the prodigal son we must reconcile with God our Heavenly Father through the gift of the sacrament of reconciliation. May we not be like the dishonest manager who adds to his sinful ways by cheating his employer.

At the end of time, whether it be when Jesus comes again or when we as individuals are called to God, we will be asked for an accounting of what we have done with the gifts that God gave us. May we be able to give a good and accurate accounting of our stewardship without having to be creative in our response. It is important to acknowledge where and when we have gone astray and seek the forgiveness of God that He so desires to give us.

May the Lord Bless you and Mary Keep you.

Fr. George P. Blais



Director

## TREASURES FROM OUR TRADITION

Customs surrounding the naming of babies are interesting, and over time the Church has tried to offer some motherly advice to direct parents in this necessary chore. The ritual book used for baptism from the sixteenth to the mid-twentieth centuries advised priests to guard against giving ridiculous or pagan names to babies consigned to their ministry. In 1666 the diocesan ritual of Bourges in France was even more exacting, telling the priests to see to it that boys were named after male saints, girls after female saints, and no one got named after a festival. Yet, records from that very diocese in later years shows a few babies named "Toussaint" (after All Saints Day) along with other creative expressions. In Spain, no one has ever hesitated to name babies after festivals, especially girls after Our Lady, and so there are names like Concepción, Asunción, and of course Dolores (after Our Lady of Sorrows). In Italy and Spain is it likely that a child will receive the name of the saint of the day of its birth.

Today's rites of initiation for adults and infants urge the giving of a Christian name, and in the case of an adult whose given name expresses a pagan or unseemly idea (Baal and Whiskey come to mind), there is a formal rite during the catechumenate for the giving of a Christian name. In such a case, it would make sense for the change to be registered with civil authorities as well. For all Christians, the idea of having a heavenly patron to pray to on life's journey is reason enough to pay attention to this treasure in our tradition.

—James Field, © Copyright, J. S. Paluch Co.



## TODAY'S READINGS

**First Reading** — You who trample upon the needy and destroy the poor of the land, the Lord will never forget what you have done! (Amos 8:4-7).

**Psalm** — Praise the Lord who lifts up the poor (Psalm 113).

**Second Reading** — God our savior wills everyone to be saved (1 Timothy 2:1-8).

**Gospel** — The person who is trustworthy in very small matters is also trustworthy in great ones (Luke 16:1-13 [10-13]).

**KOMENTARZ LITURGICZNY****Cykl C, 25 Niedziela Roku****Czytania: Am. 8:4-7; 1Tm. 2:1-8; Łk. 16:1-13*****Pan pochwalił nieuczciwego rządcę,  
że roztropnie postąpił...***

Być czy mieć? Jest to pytanie dziś aktualne. Co jest ważniejsze: dużo posiadać czy być wartościowym człowiekiem? Pytanie jest zasadnicze. Ostatecznie jedno drugiego nie wyklucza. Można być bogatym i być pełnym i wartościowym człowiekiem. Można też nic nie posiadać i być łajdakiem.

Chrystus jednak przestrzega wielokrotnie przed zbyt dużym gromadzeniem bogactw, przed przyłgnięciem do nich. *Uważajcie i strzeżcie się wszelkiej chciwości, bo nawet gdy ktoś optywa we wszystko, życie jego nie jest zależne od jego mienia.*

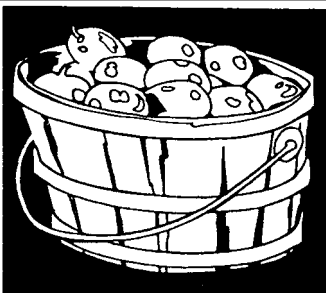
Człowiek nie jest absolutnym właścicielem tego, co wydaje mu się, że posiada. Jest tylko włodarzem. Nie przyniósł tego na świat, ani nie zabierze.

Chrystus w przypowieści o zapobiegliwym rządcy, pochwalił go, że roztropnie postąpił, że potrafił znaleźć dla siebie wyjście, gdy będzie usunięty z zarządu. Umiał posłużyć się majątkiem, jakim zarządzał

Przypowieść ta może nastęrczać trudności w interpretacji nie dlatego, że Jezus mówił tym razem niezbyt jasno, ale ze względu na oryginalne znaczenie tam zawarte. Zdaje się bowiem wynikać z niej, że pochwałił On kłamstwo. Przypowieść tymczasem chce podkreślić samą roztropność: *Synowie tego świata roztropniejsi są w stosunkach z podobnymi sobie, niż synowie światłości.*

Co innego posługiwać się dobrami ziemskimi, majątkiem, pieniędzmi - a co innego służyć im swoim życiem, ze szkodą dla ciała i duszy

Do tego celu konieczna jest roztropność chrześcijańska, Czyli umiejętność wartościowania w życiu, dokonywania wyboru między wartościami istotnymi, a drugorzędnymi. Potrzebna jest ona każdemu bez wyjątku. Bowiem żaden sługa nie może dwóm panom służyć... *Nie możecie Bogu służyć i mamonie.* Jeżeli człowiek nie potrafi skoncentrować myśli na dwóch sprawach jednocześnie, to tym bardziej nie potrafi zająć jednakowej postawy wewnętrznej wobec dwóch przeciwnych wartości, wobec Boga i mamony. Musi zrezygnować z jednego na korzyść drugiego; musi wybrać albo służbę całkowitą Bogu, albo mamonie.

**PAN MÓWI: JA JESTEM ZBAWIENIEM LUDU**

w jakimkolwiek ucisku wołać będą do Mnie,  
Ja ich wysłucham i będę im Panem na wieki.  
Boże, Ty zawarłeś wszystkie nakazy świętego Prawa  
w przykazaniu miłości Ciebie i bliźniego,  
spraw, abyśmy zachowując Twoje przykazania,  
zasłużyli na życie wieczne.

Antyfona, Modlitwa z Liturgii Niedzieli

**DOŻYNKI 2007 - PODZIĘKOWANIE!**

Przedewszystkim, BOGU niech będą dzięki za sukces tegorocznych Dożynek! Dziękujemy Mu również za wszystkich, którzy się do tego sukcesu przyczynili swą pracą, pomocą i jakimkolwiek wsparciem dożynekowego Programu.

Szczególnie dziękujemy wszystkim sponsorom, liderom stoisk, pracownikom kuchni pod niestrudżonym kierownictwem Teresy i Czesława Turek, Klubowi Pań (Ladies Guild), Grupie "Polanie" i "Polonez", Rycerzom Columba, Kolbe Charities, oraz niezliczonym wolontariuszom i ludziom dobrej woli. Wspólny czyn i wysiłek nie tylko prowadzi do sukcesu, lecz także owocuje w duchu ofiarności, przyjaźni i miłości. **DZIĘKUJEMY!!!** Serdeczne gratulacje Państwu Józsi i TONIEMU SZYNALSKIM - Gospodarzom Dożynek- i podziękowanie za ich wieloletnią ofiarną pracę i wkład w istnienie Polskiego Ośrodka w Yorba Linda. Sto Lat!

Stanisław Czarnota, Przewodniczący Dożynek 2007

**DOŻYNKI 2007... "przeminięły z wiatrem" ...  
WDZIĘCZNOŚĆ W SERCACH POZOSTAJE!**

Są w naszej Wspólnocie ludzie, cisi i skromni, którzy nigdy nie szczędzą wysiłku i poświęcenia dla dobra naszego Polskiego Ośrodka, i Ci zasługują tu na specjalne wyróżnienie:

- Staszek Czarnota - za jego niezawodne oddanie, za ofiarną pracę i wysiłki, i za tak umiejętnie zorganizowanie kierownictwo tegorocznymi Dożynekami.

- Teresa i Czesław Turek - niezastąpieni i niestrudzeni mistrzowie polskiej sztuki kulinarnej w naszym Ośrodku - za niezliczone godziny bezinteresownej pracy, hojność serc, poświęcenie, ofiarność i przyjaźń. **Dziękujemy! BÓG ZAPŁAĆ!**

**DZIEKUJE! THANK YOU!**

Teresa Turek pragnie serdecznie podziękować wszystkim Paniom i Panom za wszelką pomoc w przygotowaniach, i podczas Dożynek!

\*

Teresa Turek extends her heartfelt gratitude to all, who so generously supported and helped her with the preparations and during the Dozynki!

**UROCYSTOSC ODSLONIENIA POMNIKA  
IGNACEGO JANA PADEREWSKIEGO**

Czwartek 4go pazdziernika 2007, godz. 5:00pp  
University of Southern California-Los Angeles  
Thornton School of Music-The Polish School of Music  
6:00 pp Koncert i Przyjecie. Specjalni goście:  
Pani Maria Kaczynska; Ambasador Polski do USA;  
Pani Konsul Paulina Kapuscinska i wielu innych.  
Donacje na pokrycie kosztow pomnika mile widziane:  
R. Widerynski. Kongres Polonii Amer. 3919, Myrtle, Long  
Beach CA 90807. Info. USC (213)821-1356

**WRZEŚNIOWEGO WIATRU ŚPIEW...**

Szumi las, śpiewa wiatr na mogiłach  
polskich miast i polskich wsi,  
śpiewa pieśni o ich krwawych dziejach,  
o przelanej polskiej krwi.  
O żołnierzach, którzy dla Ojczyzny  
w jej obronie z honorem polegli,  
o tym jak im historia przyznała  
wieczną chwałę, wieczną cześć.  
Tak jak długo w Wiśle woda płynie,  
w polskich żyłach płynie polska krew,  
o Ojczyźnie pamięć nie zagnie,  
będzie niósł ją wrzesniowego wiatru śpiew.

przedruk z "Niedzieli" (wyjatek)

**SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES**

Sunday: Twenty-fifth Sunday in Ordinary Time;  
Autumn begins  
Wednesday: Ss. Cosmas and Damian; Sukkot (Jewish  
harvest festival) begins at sunset  
Thursday: St. Vincent de Paul  
Friday: St. Wenceslaus;  
St. Lawrence Ruiz and His Companions  
Saturday: Ss. Michael, Gabriel, and Raphael

© J. S. Paluch Co., Inc.



**HONESTY**

How desperately difficult is it to be honest with one-  
self. It is much easier to be honest with other people.

—Edward White Benson, archbishop of Canterbury

**DOŻYNKI 2007... "GONE WITH THE WIND"...  
THE GRATITUDE WILL REMAIN IN OUR HEARTS!**

There are special people in our community,  
quiet and humble, who don't spare their time, effort  
and sacrifice for the good of our Polish Center, and  
these deserve here a special recognition:

- **Stan Czarnota** - for his faithful dedication, sac-  
rifices, endless hours and days of hard work, and  
capable leadership and management of this year's  
Dożynki -

- **Teresa and Czesław Turek**, the tireless Polish  
Culinary Art masters - for the generosity of their  
hearts, time and effort, running Dożynki kitchen, and  
for always giving unselfish service to our Center -

**Thank you! May God bless and reward you!**

**The Polish Music Center Presents  
2007 PADEREWSKI CELEBRATION**

University of Southern California-Los Angeles  
Paderewski Monument Unveiling  
Thursday, October 4, 2007 5:00 PM

Thornton School of Music  
6:00pm – Concert followed by a Reception

Distinguished guests and speakers:

Mrs. Maria Kaczynska; Ambassador of Poland to USA;  
Consul Paulina Kapuscinska; USC officials & others  
Donations toward the cost of the Monument gratefully  
accepted: Richard Widerynski, Polish Amer. Congress  
3991999 Myrtle Long Beach, CA 90807

Info: USC (213)821-1356

**A VERY SPECIAL THANK YOU TO**

every one of the wonderful Volunteers who gave so  
much of themselves, their time and dedication to our  
Dożynki Festival this last week end. We thank all our  
much appreciated Dożynki Sponsors, the Ladies Guild,  
the entire kitchen crew under the direction of Teresa  
Turek, the Knights of Columbus-Kolbe Charities. Con-  
gratulations again to our Lord and Lady of the Manor,  
Josie and Tony Szynalski, whose services at our Center  
have been so appreciated for so many, many years.

**Dziękuję!**

Stan Czarnota, 2007 Dożynki Chairman

**Weekly Collections**

**THANK YOU/DZIEKUJE FOR YOUR GENEROSITY**

		First	Second
9/1/07	4:00 p.m.	\$2,400	\$173
9/2/07	7:00 a.m.	\$ 416.67	
9/2/07	9:00 a.m.	\$1,129	\$190
9/2/07	10:30 a.m.	\$ 849	\$100

Kolbe Charities: \$1,500; Mass Stipends: \$20; PSA Rebate: \$2,280;  
Rents: \$155 We need to average \$4,460 in our first collections in order to  
reach our budget goals for the 2007/2008 fiscal year.

## TWENTY-FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME SEPTEMBER 23, 2007



God . . . wills everyone to be saved  
and to come to knowledge of the truth.

— 1 Timothy 2:4

### OUR RESPONSIBILITY FOR OTHERS

The Second Vatican Council has called us to envision the Church as the people of God. As a community of believers we are responsible for our brothers and sisters, their salvation, their journey of faith, their physical well-being. Many of the documents of Vatican II and volumes of work since the mid-1960s give us advice, guidelines, and encouragement to take care of one another: the poor, the elderly, the unborn, the broken, the infirm.

Because Vatican II is part of our recent history—indeed many of us were already born—this may strike us as a new and revolutionary idea. But today's readings show us the agelessness of the issue of social justice. Eight hundred years before Christ was born, Amos warned the wealthy not to cheat the poor. In Paul's first letter to Timothy, he encourages all prayers to be for all people; and finally, the Gospel urges the wise use of money.

© Copyright, J. S. Paluch Co.

### READINGS FOR THE WEEK

Monday: Ezr 1:1-6; Lk 8:16-18  
 Tuesday: Ezr 6:7-8, 12b, 14-20; Lk 8:19-21  
 Wednesday: Ezr 9:5-9; Lk 9:1-6  
 Thursday: Hg 1:1-8; Lk 9:7-9  
 Friday: Hg 2:1-9; Lk 9:18-22  
 Saturday: Dn 7:9-10, 13-14 or Rv 12:7-12a;  
 Jn 1:47-51  
 Sunday: Am 6:1a, 4-7; Ps 146; 1 Tm 6:11-16;  
 Lk 16:19-31

## Pray for

Johnny Alfonso, Lucy Alfonso, Henryk Antonienko, Leon Blais, Aubrey Bucholtz, Teresa Bugak, Patti Cappa, Joe & Julia Carlson, Michael Ciecek, Beth Cusick, Dirk Davis, Jenifer Dewsnap, Larry & Pat DiPinto, Michael Dutkowski, Jeff & Becki Friends, Art Grabowski, Jake Greidanus, Manny Herrera, Alice Herzog, Regina Kobzi, Stella Kompinski, Nancy Krawczak, Loly Loveless, Mary Martinez, Patricia Matkowski, Brian McDuffi, Everett McMinn, Wladyslaw Michalski, Roman Moran, Gail Morganti, Julian Mossakowski, Ryszard Nowak, Witold Plonski, Grace O'Regan, Wladyslaw Rejkowicz, Barbara Reott, Ann Rex, John Richardson, Shirley Richardson, Thomas Riley, Diane Rowland, Kazimiera (Kay) Sowizral, Nancy Stahovich, Frank Stanek, Stan Stingyn, Malgorzata Sulik, Harold Vahle, Fred Walker, Cecilia Zatoka.

## CENTER CALENDAR BINGO THURSDAY EVENINGS DOORS OPEN AT 5:30 P.M.

Next Ladies Guild Meeting at 7:00 p.m. on Sept. 25<sup>th</sup>.

## Mass/Schedule

Sat 09/22 4:00pm + Mitchell Labuda from children  
 Sun 09/23 9:00am + Msgr. Arthur Lirette from Gary and Sue Hannes  
 10:30am + Vasil Zapach od córki z rodziną  
 Tue 09/25 8:30am  
 Wed 09/26 8:30am  
 Thu 09/27 8:30am  
 Fri 09/28 8:30am  
 Sat 09/29 4:00pm + Frank Liggett from Polly Liggett  
 Sun 09/30 9:00am + Ed Terhall from Joe & Joan Tokar  
 10:30am + Boleslaw Gołębiowski od Tdeusza i Elizabeth Gołębiowski

© J. S. Paluch Co., Inc.

## Praise the Lord



Who Lifts Up the Poor

### Budget Committee Update

The following are the results of our 12 month Budget ending June 30, 2007 for the 2006/2007-budget comparison report.

Revenue (Income)	Budget	Actual
	\$477,750	\$460,745
Expenses	\$462,055	\$461,974

**Operating deficit for the fiscal year 2006/2007 -\$1,228**  
 Our total income was down versus budget by -\$17,005. Our Sunday collections and Christmas/Easter collections were down -\$18,977. Our PSA campaign has reached our goal to the Diocese of \$26,000 but we have not yet met or exceeded last years PSA program of over \$52,000 pledges and our rebates were down -\$7,258. Second Collections were also down -\$2,684. Our new rent program for groups using the Center is exceeding our projections by \$8,632. The Dozynki income was up +\$8,169. Our overall expenses were down versus the budget by -\$81. We did eliminate the debt to the Diocese of \$60,000. A year end report will be forthcoming shortly with a more detailed analysis of our current financial condition. Any questions please feel free to ask any of the Finance Committee members or Fr. George.

Rick Kobzi-Chairman  
 Danuta Pilip  
 Grzegorz Chilecki  
 Tony Krawczak  
 Fred Piterak